



Сафорати Ҷумҳурии Тоҷикистон  
Embassy of the Republic of Tajikistan  
Техрон – Tehran

شماره: ۱۹۲  
کد حقوقی سفارت: 150315193114

یادداشت

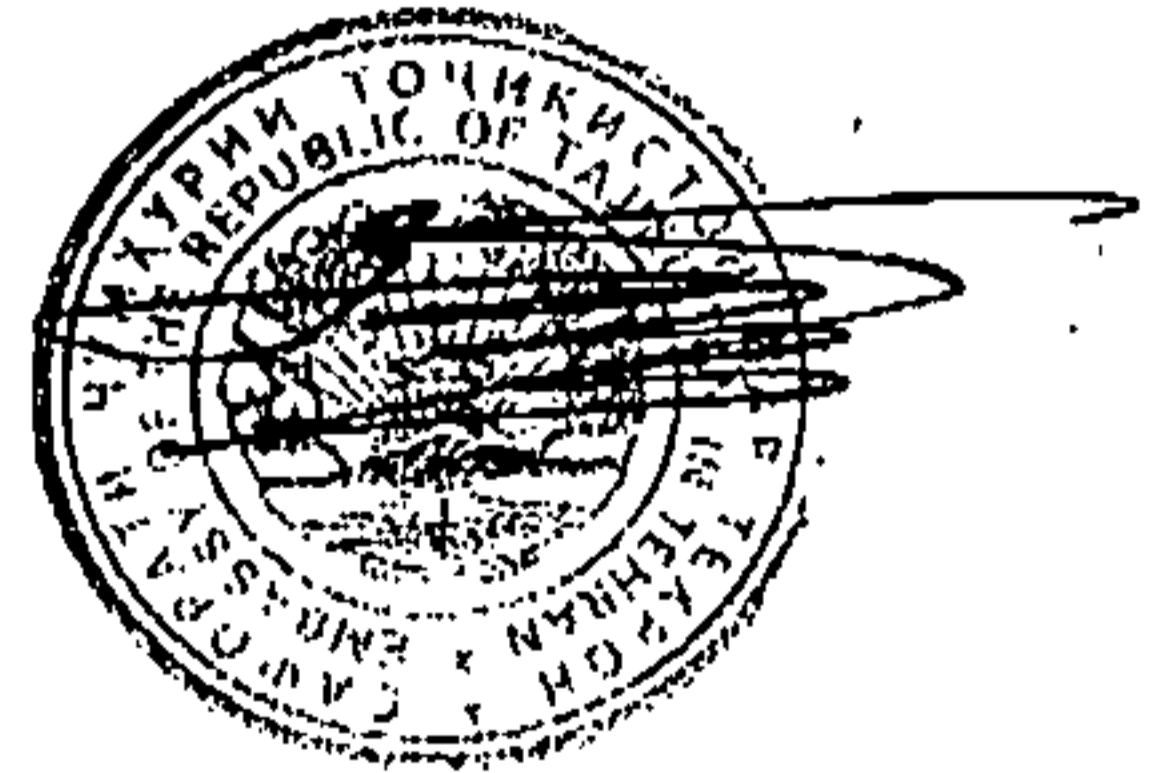
سفارت جمهوری تاجیکستان در تهران با اظهار تعارفات خود به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران احتراماً اشعار می‌دارد:

به پیوست یک برگ دعوت‌نامه معاون محترم اتاق بازرگانی و صنایع جمهوری تاجیکستان جناب آقای حیدر رجب‌اف خطاب به رئیس محترم سازمان توسعه تجارت جمهوری اسلامی ایران جناب آقای علیرضا پیمان‌پاک با موضوع درخواست مساعدت در جلب شرکت‌های ایرانی برای حضور در نمایشگاه‌های بین‌المللی 2023 در جمهوری تاجیکستان ارسال می‌گردد.

لذا خواهشمند است جهت دسترس نمودن دعوت‌نامه مذکور مساعدت فرمایید.

سفارت موقع را مغتنم شمرده، احترامات فائقه را تجدید می‌نماید.

ضمیمه: یک برگ دعوت‌نامه و سایر ضمیمات



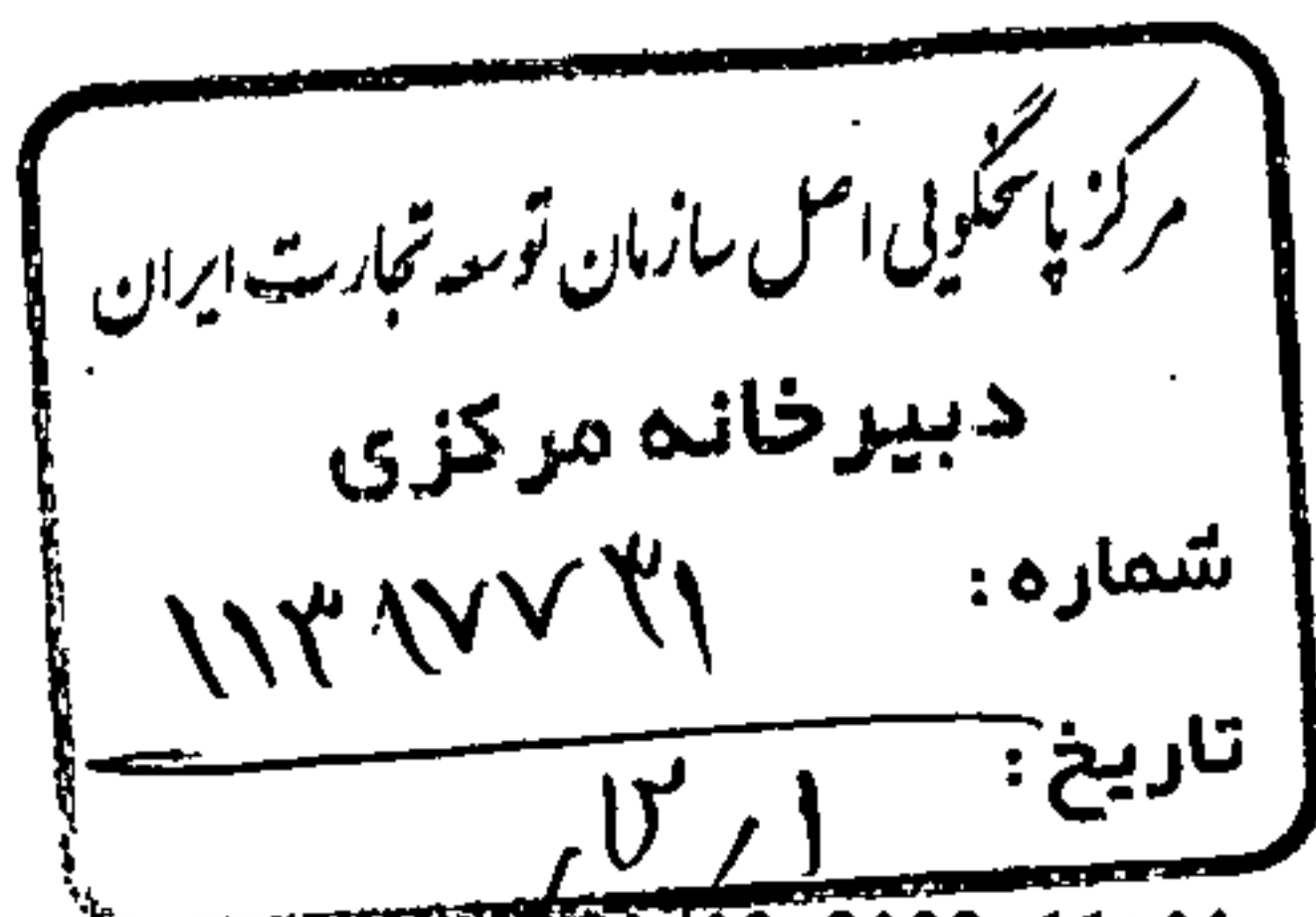
وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران

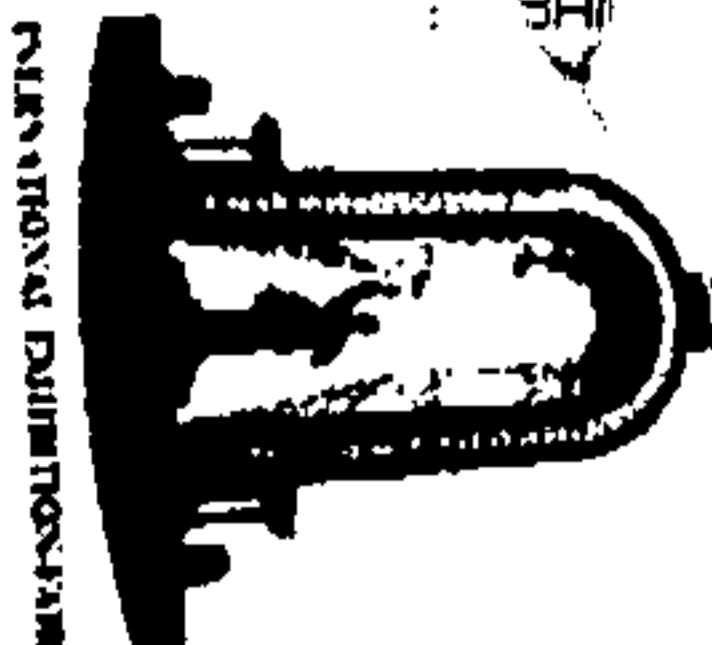
تهران، 29 بهمن‌ماه 1401

رونوشت به:

- اداره سوم اوراسیای وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران

- سازمان توسعه تجارت جمهوری اسلامی ایران





## International Universal Exhibition-Fair

«TAJIKISTAN-2023»

Date: May 04 - 07, 2023

Dushanbe city Republic of Tajikistan

**Supported by:**  
Government of Republic of Tajikistan

**Organizer:**  
Chamber of commerce and industry of Republic of  
Tajikistan

### MAIN SECTIONS OF THE EXHIBITION:

- Energy. Hydropower. Power equipment and technologies;
- Mining (machinery and equipment for the processing of precious and semi-precious metals);
- Machinery;
- Metal. Metal-working equipment;
- Chemical industry. Mineral fertilizers. Household chemicals.
- Agriculture (agricultural machinery, spare parts, equipment, processing of agricultural products, veterinary medicines and equipment for drip irrigation);
- Agro-industrial complex. Food industry: (technologies and equipment);
- Equipment for a public catering and trade;
- Construction: construction of highways, bridges, tunnels, houses.
- Construction materials, construction, municipal, road, career equipment. The equipment on processing of local raw materials for production of building materials.
- Wood and Woodworking;

- Light industry. Equipment for the processing of cotton, cocoon, wool, leather and recycled materials;
- Medicine, pharmaceuticals (technologies and equipment for processing of medicinal herbs), medical equipment, optics, stomatology, orthopedic production, prosthetics;
- Information technologies and telecommunications;
- Transport and logistics;
- Autoparts, accumulators, tires;
- Banking services, technologies and equipment;
- Safety, survival equipments and fire protection;
- Equipment and technologies for jewelry production;
- Packaging, Tare, Label and Polygraphy;
- Equipments for the production of children's toys and gifts;
- House hold goods;
- Oil products;
- Processing of waste;
- Tourism and travel. Spa treatment;
- Handicraft

### BUSINESS PROGRAM:

- Business forum;

About conditions of participation in the exhibition "Tajikistan - 2023"

Contract-application for participation in the exhibition "Tajikistan - 2023"

#### Contacts:

Mirzoshoeva Adolat, Chief Specialist of the Chamber of Commerce of Republic of Tajikistan  
734012 Valamadzade street 21, Dushanbe, Tajikistan,  
Tel/fax: (+992 37) 227 13 78, cell: (+992 93) 587 71 21.  
Email: [hdr.salimov@gmail.com](mailto:hdr.salimov@gmail.com), [adola.m@mail.ru](mailto:adola.m@mail.ru), [mirsaidov.d@inbox.ru](mailto:mirsaidov.d@inbox.ru)  
Web: [www.ipp.tj](http://www.ipp.tj)

ПАЛАТАИ САВДО ВА САНОВАТИ  
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН



ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА  
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN

734012 г. Душанбе, ул. Валаматова 21 тел.: (+992 37) 221-58-38, факс: 221-14-80 E-mail: [chamber@pp.tj](mailto:chamber@pp.tj) Web site: [www.pp.tj](http://www.pp.tj)  
P/c 20202972116900009198, МФО 350101369, ИНН 010001784 ОАО «Ориентбанк» в г. Душанбе

№ 01-29/79 аз/от 03.02.2023

Head of the Trade Promotion Organization  
of Iran Mr. Alireza Peyman Pak

Dear Alireza Peyman Pak,

The Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan expresses its respect to you and kindly informs you about the exhibition events in 2023 in the Republic of Tajikistan.

The purpose of the exhibitions is to demonstrate the potential of producers and services of Tajikistan and foreign countries to establish business contacts for further cooperation.

The Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan, as the organizer of the planned events, appeals to you, dear Alireza Peyman Pak, with a request to assist in attracting companies from Islamic Republic of Iran to participate in exhibitions.

In this regard, respectfully ask you to assist for the participation of Iranian companies at the exhibition.

The joint activities of the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan and the Trade Promotion Organization of Iran will serve to establish regional economic ties, strengthen economic relations and increase trade between our countries.

Annex: Calendar of exhibition events of the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan for 2023.

Sincerely,

Deputy Chairman

Rajabov H.U.

Contact person: Dilshod Mirsaidov  
Tel: +992 900 91 9999 (WhatsApp)  
E-mail: [mirsaidov.d@inbox.ru](mailto:mirsaidov.d@inbox.ru)

TAJIKISTAN-2023



### International Universal Exhibition-Fair «TAJKISTAN-2023»

May 04 - 07, 2023  
Dushanbe city Republic of Tajikistan

## CONTRACT - APPLICATION FOR PARTICIPATION

Organization: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_ Title of the company for frieze (up to 15 letters)  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Management: \_\_\_\_\_  
 Contact person: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_  
 Phone: \_\_\_\_\_

SUBEXHIBITORS: If you are presenting sub-exhibitors in your booth, you should specify their full name and address:

BOOTH SQUARE	Equipped area (sq.m.)	Not equipped area (sq.m.)	Opened area (sq.m.)	Overall total
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Cost of the exhibition stand	Cost of the unequipped stand	Cost of the opened exhibition area	Registration fee	Power socket
			50 \$	

The registration fee is required for all exhibitors

Discount For the members of Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan - 10% of the exhibition area

Exhibits: \_\_\_\_\_

Sphere of activity:  Producers  Trade  Service  Another

Decoration of exhibition stands should be produced by Exhibitors on May 03, 2023 from 10:00 to 20:00.  
The exhibitor is obliged to have with himself proof of payment and the contract-application form for participation.  
Information on conditions of the signed contract is confidential.

With the present Contract our Company recognize all points of conditions of participation in the Exhibition-Fair.

Company Management: \_\_\_\_\_  
 Bank Account No: \_\_\_\_\_  
 Bank: \_\_\_\_\_  
 BIC: \_\_\_\_\_  
 ITN: \_\_\_\_\_

Exhibition Organization Center at the CQI RT  
 734012, Dushanbe, Valisatrazade street, 71  
 ITN 010102626  
 OJSC "Bank Eshhali" city of Dushanbe

Signature: \_\_\_\_\_ 2023 Stamp.

### The list of additional equipment

Unit of measure	Name of items	Price (\$)
pcs.	Stand panel, white 100 cm x 250 cm.	80.00
pcs.	High Showcase: 100 x 50 x 250 (3 shelves under glass)	120.00
pcs.	Normal Showcase: 100 x 50 x 180 (2 shelves under glass)	90.00
pcs.	Small Showcase: 100 x 50 x 110 (1 shelves under glass)	60.00
pcs.	Shillage 100 x 50 x 250 (4 shelves)	70.00
pcs.	Console shelf 100 x 35	10.00
pcs.	Information bar: 100 x 50 x 110	80.00
pcs.	Information bar (radial)	90.00
pcs.	Plastic round table	30.00
pcs.	Plastic chair	18.00
pcs.	Bar chair	27.00
pcs.	Door, lockable 100 cm x 250 cm	80.00
pcs.	Stand brochure (floor)	20.00
pcs.	Spot-light, 60 Watt	15.00
pcs.	Socket 220 Volt	20.00
pcs.	Source of energy 220 V (night-and-day)	25.00
pcs.	Socket 220 Volt (out of stand)	50.00
pcs.	Urn	5.00
pcs.	Hanger for clothes (floor)	7.00
sq.m.	Carpeted Floor 1 sq.m.	10.00



INTERNATIONAL EXHIBITION-FAIR

**PARTICIPATION CONDITIONS**

<p>1. Participation fee for the whole period of the exhibition-fair: (Simplified tax system 6%)</p> <p>1 sq.m. of the equipped area (the exhibition stand) - 180\$                  1 sq.m. outdoor exhibition area (indoor) - \$ 80                  1 sq.m. outdoor exhibition area (outside the exhibition space) - 35 \$                  Registration fee - \$50</p>
<p>2. The fee includes:</p> <p>Rent of the exhibition stand or exhibition area                  General advertisement of the Exhibition-Fair                  Production of inscriptions on the freeze panel                  General protection of the exhibition-fair at night (from 18.00 to 9.00)                  Cleaning of the passes between the stands                  General electric lighting of the Exhibition-Fair</p>
<p>3. Participation in the catalogue: Placement of information (up to 50 words) about the Exhibitor in the Official catalogue of the Exhibition-Fair (A5 format). Information reception for the catalogue till April 15, 2023</p>
<p>4. Workplace:</p> <p>Includes: 2 sq.m. Of not equipped area, a table, 2 chairs.</p>
<p>5. Types of stands:</p> <p>Minimum Standard booth area - 9 sq.m.                  Minimum not equipped area - 10 sq.m.                  Standard booth is offered with the following packaging:                  wall panels (on h=2.5) on stand perimeter;                  1 table and 2 chairs on each 9 sq.m. of the area;                  2 spotlights per 9 square meters;                  carpet covering;                  basket for garbage;                  For the corner booth (opened from two sides) is surcharge of 10% of the cost of the stand.</p>
<p>6. Registration fee:</p> <p>Includes all-organizational expenses:                  Badges for exhibitors.                  Placement of information (up to 50 words) about the Exhibitor in the Official catalogue of the Exhibition-Fair (A5 format).                  Placement of information on the official website of the organizer.                  Information reception for the catalogue till April 15, 2023</p>
<p>7. Terms and procedure of payment:</p> <p>- 70% - prepayment of the total amount of the contract is paid after signing and submitting an invoice for payment within 5 banking days.                  - 30% - the remaining amount is paid 10 calendar days before the opening of the exhibition.                  - In case of refusal to participate in the exhibition, the participant must notify the organizer one month before the opening of the exhibition. If the participant refuses</p>

to participate before the specified period, the organizer has the right to withhold 50% of the prepayment amount.

8. Responsibilities of the parties:

Participant's rights can not be transferred to another person. The participant has no right to transfer the provided area, and also to hand over it in sublease in whole or in part without written coordination with the Organizer (Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan). The participant bears property responsibility for damage of the exhibition equipment and property. The participant bears responsibility for compliance of fire safety regulations, safety measures and sanitary standards. In case of violation the Participant pays all the penalties which are applied by corresponding control authorities, and also compensates the cost of the caused damage.

9. Additional Information:

All exhibitions and fair goods, imported for Exhibition-Fair are placed in "Temporary Admission" mode and must be returned in the same condition. In this case the exhibitor is exempt from payment of Customs duties and taxes. During the exhibition-fair, if imported goods or part of them will be sold, then you should pay the customs duties and taxes for the sold goods in accordance with the current legislation of the Republic of Tajikistan. Exhibitor is obliged to have a certificate of compliance, standards or other documents certifying an origin and quality of exhibit goods. Certificates must be translated into Tajik or Russian languages.

10. Force majeure situations:

The Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan doesn't bear responsibility for losses, damage or the delays which resulted from natural disasters, war, military operations, revolution, civil actions, prohibitive or restrictive acts of administrative authorities and etc. The force majeure circumstances complicating or breaking holding a Exhibition-Fair. In this case the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan reserves the right to postpone the date of exhibition-fair at a later time. Amounts paid to the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan related for holding an exhibition-fair will not be returned.

11. Dispute Resolution: Disputes that have arisen and are not settled out of court, through negotiations, are considered in the Arbitration Court of the Republic of Tajikistan

12. Deadline for April 30, 2023 (inclusive)



734012, Republic of Tajikistan, Dushanbe, 21 Valomatzade str.  
 Tel/Fax: (+992 37) 227-13-78, 221-80-41  
 E-mail: [hdr.sallimov@gmail.com](mailto:hdr.sallimov@gmail.com), [adota.m@mail.ru](mailto:adota.m@mail.ru), [mirsaidov.d@inbox.ru](mailto:mirsaidov.d@inbox.ru)  
 Web: [www.tdqi.tj](http://www.tdqi.tj)

**EXHIBITION CALENDAR  
OF THE CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN (CCI RT)  
FOR 2023**

No	Event	Period	Organizers	Location
1	International Universal Exhibition "Tajikistan-2023" (Spring)	May 4-7	CCI RT	Dushanbe city
2	International Trade Fair «Sughd-2023»	July	CCI RT for the Sughd region, Executive body of state power of the Sughd region	Khujand city
3	International Exhibition and Trade Forum "Bokhtar Food 2023"	May	CCI RT for Khatlon region, Executive body of state power of Khatlon region	Bokhtar city
4	International Exhibition "Construction and Architecture"	June, 23-26	CCI RT	Dushanbe city

Responsible: Director of the «Institutions for the organization of exhibitions at the CCI RT»  
 Mirsaidov Dilshod Alijonovich  
 WhatsApp (+992) 900 91 9999  
 Phone: (+992 37) 227-13-78  
 E-mail: [mirsaidov.d@inbox.ru](mailto:mirsaidov.d@inbox.ru)